Mat

Chapter 11

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Καὶ	ἐγένετο	ὅτε	ἐτέλεσεν	ὁ	Ἰησοῦς	διατάσσων	τοῖς	δώδεκα	μαθηταῖς
اور	ہوا	جب	ختم-کیا	-نے	یسوع	حکم-دیتے-ہوئے	-کو	بارہ	شاگردوں
G2532	G1096	G3753	G5055	G3588	G2424	G1299	G3588	G1427	G3101

αὐτοῦ,	μετέβη	ἐκεῖθεν	τοῦ	διδάσκειν	καὶ	κηρύσσειν	ἐν	ταῖς	πόλεσιν
اپنے	چلا-گیا	وہاں-سے	-کے-لیے	سکھانے	اور	منادی-کرنے	-میں	-	شہروں
G0846	G3327	G1564	G3588	G1321	G2532	G2784	G1722	G3588	G4172

αὐτῶν.
اُن-کے
G0846

ہوا.روانہ لئے کے کرنے منادی اور دینے تعلیم میں شہروں کے اُن عیسیٰ بعد کے دینے ہدایات یہ کو شاگردوں اپنے

2

Ὁ	δὲ	Ἰωάννης,	ἀκούσας	ἐν	τῷ	δεσμωτηρίῳ	τὰ	ἔργα	τοῦ	Χριστοῦ,
-	اور	یوحنا-نے	سن-کر	-میں	-	قید-خانے	-	کاموں	-کے	مسیح
G3588	G1161	G2491	G0191	G1722	G3588	G1201	G3588	G2041	G3588	G5547

πέμψας	διὰ	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ,
بھیج-کر	-کے-ذریعے	-	شاگردوں	اپنے
G3992	G1223	G3588	G3101	G0846

دیابھیج پاس کے اُس کو شاگردوں اپنے نے اُس پر اِس ہے۔ رہا کر کیا کیا عیسیٰ کہ سنا تھا میں جیل وقت اُس جو نے یحییٰ

3

εἶπεν	αὐτῷ,	Σὺ	εἶ	ὁ	ἐρχόμενος,	ἢ	ἕτερον	προσδοκῶμεν?
کہا	اُسے	تو	ہے	-	آنے-والا	یا	دوسرے-کا	انتظار-کریں
G3004	G0846	G4771	G1510	G3588	G2064	G2228	G2087	G4328

رہیں؟میں انتظار کے اَور کسی ہم یا ہے آنا جسے ہیں وہی آپ کیا پوچھیں، سے اُس وہ تاکہ

4

καὶ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	Πορευθέντες,	ἀπαγγείλατε	Ἰωάννῃ
اور	جواب-دیتے-ہوئے	-	یسوع-نے	کہا	اُنہیں	جا-کر	بتاؤ	یوحنا-کو
G2532	G0611	G3588	G2424	G3004	G0846	G4198	G0518	G2491

ἃ	ἀκούετε	καὶ	βλέπετε:
جو	سنتے-ہو	اور	دیکھتے-ہو
G3739	G0191	G2532	G0991

ہے۔سنا اور دیکھا نے تم جو دینا بتا کچھ سب اُسے کر جا واپس پاس کے یحییٰ دیا، جواب نے عیسیٰ

5

τυφλοὶ	ἀναβλέπουσιν,	καὶ	χωλοὶ	περιπατοῦσιν,	λεπροὶ	καθαρίζονται,	καὶ
اندھے	دیکھتے-ہیں	اور	لنگڑے	چلتے-ہیں	کوڑھی	پاک-ہوتے-ہیں	اور
G5185	G0308	G2532	G5560	G4043	G3015	G2511	G2532

κωφοὶ	ἀκούουσιν,	καὶ	νεκροὶ	ἐγείρονται,	καὶ	πτωχοὶ	εὐαγγελίζονται.
بہرے	سنتے-ہیں	اور	مُردے	جلائے-جاتے-ہیں	اور	غریبوں-کو	خوشخبری-سنائی-جاتی-ہے
G2974	G0191	G2532	G3498	G1453	G2532	G4434	G2097

خوش کی اللہ کو غریبوں اور ہے جاتا کیا زندہ کو مُردوں ہیں، سنتے بہرے ہے، جاتا کیا صاف پاک کو کوڑھیوں ہیں، پھرتے چلتے لنگڑے دیکھتے، اندھے
ہے۔جاتی سنائی خبری

6

καὶ	μακάριός	ἐστιν	ὃς	ἐὰν	μὴ	σκανδαλισθῇ	ἐν	ἐμοί.
اور	مبارک	ہے	جو	کوئی	نہ	ٹھوکر-کھائے	-میں	مجھ
G2532	G3107	G1510	G3739	G1437	G3361	G4624	G1722	G1473

ہوتا.□نہیں برگشتہ کر کھا ٹھوکر سے سبب میرے جو وہ ہے مبارک

7

Τούτων	δὲ	πορευομένων,	ἤρξατο	ὁ	Ἰησοῦς	λέγειν	τοῖς	ὄχλοις	περὶ
اُن-کے	اور	جانے-پر	شروع-کیا	-نے	یسوع	کہنا	-کو	ہجوموں	-کے-بارے-میں
G3778	G1161	G4198	G0756	G3588	G2424	G3004	G3588	G3793	G4012
Ἰωάννου,	Τί	ἐξήλθατε	εἰς	τὴν	ἔρημον	θεάσασθαι?	κάλαμον	ὑπὸ	ἀνέμου
یوحنا	کیا	نکلے	-میں	-	بیابان	دیکھنے	سرکنڈا	-سے	ہوا
G2491	G5101	G1831	G1519	G3588	G2048	G2300	G2563	G5259	G0417
σαλευόμενον?									
ہلتا-ہوا									
G4531									

ہر کے ہَوا جو سرکنڈا ایک تھے؟ گئے دیکھنے کیا میں ریگستان □تم لگا، کرنے بات میں بارے کے یحییٰ سے ہجوم عیسیٰ تو گئے چلے شاگرد یہ کے یحییٰ
نہیں.بےشک ہے؟ ہلتا سے جھونکے

8

ἀλλὰ	τί	ἐξήλθατε	ἰδεῖν?	ἄνθρωπον	ἐν	μαλακοῖς	ἠμφιεσμένον?	ἰδοὺ,	οἱ
بلکہ	کیا	نکلے	دیکھنے	آدمی	-میں	نرم	پہنے-ہوئے	دیکھو	-
G0235	G5101	G1831	G3708	G0444	G1722	G3120	G0294	G3708	G3588
τὰ	μαλακὰ	φοροῦντες,	ἐν	τοῖς	οἴκοις	τῶν	βασιλέων	‹εἰσίν›.	
-	نرم	پہننے-والے	-میں	-	گھروں	-کے	بادشاہوں	ہیں	
G3588	G3120	G5409	G1722	G3588	G3624	G3588	G0935	G1510	

پائے میں محلوں شاہی وہ ہیں پہنتے کپڑے شاندار جو نہیں، ہے؟ ہوئے پہنے لباس ملائم اور نفیس جو تھے رہے کر توقع کی آدمی ایسے کر جا وہاں کیا یا
ہیں.جاتے

9

ἀλλὰ	τί	ἐξήλθατε--	προφήτην□	ἰδεῖν?	ναί,	λέγω	ὑμῖν,	καὶ	περισσότερον
بلکہ	کیا	نکلے	نبی	دیکھنے	ہاں	کہتا-ہوں	تمہیں	اور	زیادہ
G0235	G5101	G1831	G4396	G3708	G3483	G3004	G4771	G2532	G4053
προφήτου.									
نبی-سے									
G4396									

ہے.بڑا بھی سے نبی وہ کہ ہوں بتاتا کو تم مَیں بلکہ صحیح، بالکل کو؟ نبی ایک تھے؟ گئے دیکھنے کیا تم پھر تو

10

οὗτός	ἐστιν	περὶ	οὗ	γέγραπται,	Ἰδοὺ,	ἐγὼ	ἀποστέλλω	τὸν	ἄγγελόν
یہ	ہے	-کے-بارے-میں	جس	لکھا-ہے	دیکھو	میں	بھیجتا-ہوں	-	قاصد
G3778	G1510	G4012	G3739	G1125	G3708	G1473	G0649	G3588	G0032
μου	πρὸ	προσώπου	σου,	ὃς	κατασκευάσει	τὴν	ὁδόν	σου	ἔμπροσθέν
اپنا	-سے-پہلے	چہرے	تیرے	جو	تیار-کرے-گا	-	راستہ	تیرا	-کے-سامنے
G1473	G4253	G4383	G4771	G3739	G2680	G3588	G3598	G4771	G1715
σου.									
تیرے									
G4771									

گا.□کرے تیار راستہ سامنے تیرے جو ہوں دیتا بھیج آگے آگے تیرے کو پیغمبر اپنے مَیں □دیکھ، ہے، لکھا میں کلامِ مُقدّس میں بارے کے اُسی

11	ἀμὴν	λέγω	ὑμῖν,	οὐκ	ἐγήγερται	ἐν	γεννητοῖς	γυναικῶν	μείζων	Ἰωάννου
	آمین	کہتا-ہوں	تمہیں	نہیں	اُٹھا	-میں	پیدا-ہونے-والوں	عورتوں-سے	بڑا	یوحنا-سے
	G0281	G3004	G4771	G3756	G1453	G1722	G1084	G1135	G3173	G2491

τοῦ	Βαπτιστοῦ.	ὁ	δὲ	μικρότερος	ἐν	τῇ	βασιλείᾳ	τῶν	οὐρανῶν,
-	بپتسمہ-دینے-والا	-	لیکن	چھوٹا	-میں	-	بادشاہی	-کی	آسمانوں
G3588	G0910	G3588	G1161	G3398	G1722	G3588	G0932	G3588	G3772

μείζων	αὐτοῦ	ἐστιν.
بڑا	اُس-سے	ہے
G3173	G0846	G1510

مَیں تم کو سچ بتاتا ہوں کہ اِس دنیا میں پیدا ہونے والا کوئی بھی شخص یحییٰ سے بڑا نہیں ہے۔ توبھی آسمان کی بادشاہی میں داخل ہونے والا سب سے چھوٹا شخص اُس سے بڑا ہے۔

12	ἀπὸ	δὲ	τῶν	ἡμερῶν	Ἰωάννου	τοῦ	Βαπτιστοῦ	ἕως	ἄρτι,	ἡ	βασιλεία
	-سے	اور	-	دنوں	یوحنا-کے	-	بپتسمہ-دینے-والے	-تک	اب	-	بادشاہی
	G0575	G1161	G3588	G2250	G2491	G3588	G0910	G2193	G0737	G3588	G0932

τῶν	οὐρανῶν	βιάζεται,	καὶ	βιασταὶ	ἁρπάζουσιν	αὐτήν.
-کی	آسمانوں	زور-سے-لی-جاتی-ہے	اور	زورآور	چھینتے-ہیں	اُسے
G3588	G3772	G0971	G2532	G0973	G0726	G0846

یحییٰ بپتسمہ دینے والے کی خدمت سے لے کر آج تک آسمان کی بادشاہی پر زبردستی کی جا رہی ہے، اور زبردست اُسے چھین رہے ہیں۔

13	πάντες	γὰρ	οἱ	προφῆται	καὶ	ὁ	νόμος	ἕως	Ἰωάννου	ἐπροφήτευσαν.
	سب	کیونکہ	-	نبیوں-نے	اور	-	شریعت-نے	-تک	یوحنا	نبوت-کی
	G3956	G1063	G3588	G4396	G2532	G3588	G3551	G2193	G2491	G4395

کیونکہ تمام نبی اور توریت نے یحییٰ کے دور تک اِس کے بارے میں پیش گوئی کی ہے۔

14	καὶ	εἰ	θέλετε	δέξασθαι,	αὐτός	ἐστιν	Ἠλίας	ὁ	μέλλων	ἔρχεσθαι.
	اور	اگر	چاہتے-ہو	قبول-کرنا	یہ	ہے	الیاس	-	آنے-والا	آنا
	G2532	G1487	G2309	G1209	G0846	G1510	G2243	G3588	G3195	G2064

اور اگر تم یہ ماننے کے لئے تیار ہو تو مانو کہ وہ الیاس نبی ہے جسے آنا تھا۔

15	ὁ	ἔχων	ὦτα,	ἀκουέτω.
	-	رکھنے-والا	کان	سنے
	G3588	G2192	G3775	G0191

جو سن سکتا ہے وہ سن لے!

16	Τίνι	δὲ	ὁμοιώσω	τὴν	γενεὰν	ταύτην?	ὁμοία	ἐστὶν	παιδίοις	καθημένοις
	کس-سے	اور	مشابہ-کروں	-	نسل	اس	مشابہ	ہے	بچوں-کے	بیٹھے-ہوئے
	G5101	G1161	G3666	G3588	G1074	G3778	G3664	G1510	G3813	G2521

ἐν	ταῖς	ἀγοραῖς,	ἃ	προσφωνοῦντα	τοῖς	ἑτέροις,
-میں	-	بازاروں	جو	پکارتے-ہوئے	-کو	دوسروں
G1722	G3588	G0058	G3739	G4377	G3588	G2087

مَیں اِس نسل کو کس سے تشبیہ دوں؟ وہ اُن بچوں کی مانند ہیں جو بازار میں بیٹھے کھیل رہے ہیں۔ اُن میں سے کچھ اونچی آواز سے دوسرے بچوں سے شکایت کر رہے ہیں،

17	λέγουσιν,	Ηὐλήσαμεν	ὑμῖν,	καὶ	οὐκ	ὠρχήσασθε;	ἐθρηνήσαμεν	καὶ	οὐκ	ἐκόψασθε.
	کہتے-ہیں	بجائی	تمہارے-لیے	اور	نہیں	ناچے	نوحہ-کیا	اور	نہیں	روئے
	G3004	G0832	G4771	G2532	G3756	G3738	G2354	G2532	G3756	G2875

کیا۔□نہ ماتم کر پیٹ چھاتی نے تم لیکن گائے، گیت کے نوحہ نے ہم پھر ناچے۔ نہ تم تو بجائی بانسری نے □ہم

18	ἦλθεν	γὰρ	Ἰωάννης	μήτε	ἐσθίων	μήτε	πίνων,	καὶ	λέγουσιν,	Δαιμόνιον	ἔχει!
	آیا	کیونکہ	یوحنا	نہ	کھاتے-ہوئے	نہ	پیتے-ہوئے	اور	کہتے-ہیں	بدروح	رکھتا-ہے
	G2064	G1063	G2491	G3383	G2068	G3383	G4095	G2532	G3004	G1140	G2192

ہے۔بدروح میں اُس کہ ہیں کہتے لوگ کر دیکھ یہ پیا۔ نہ کھایا، نہ اور آیا یحییٰ دیکھو،

19	ἦλθεν	ὁ	Υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	ἐσθίων	καὶ	πίνων,	καὶ	λέγουσιν,	Ἰδοὺ,
	آیا	–	بیٹا	-کا	آدمی	کھاتے-ہوئے	اور	پیتے-ہوئے	اور	کہتے-ہیں	دیکھو
	G2064	G3588	G5207	G3588	G0444	G2068	G2532	G4095	G2532	G3004	G3708

ἄνθρωπος,	φάγος	καὶ	οἰνοπότης,	τελωνῶν	φίλος	καὶ	ἁμαρτωλῶν!	καὶ
آدمی	پیٹو	اور	شرابی	محصول-لینے-والوں-کا	دوست	اور	گناہگاروں-کا	اور
G0444	G5314	G2532	G3630	G5057	G5384	G2532	G0268	G2532

ἐδικαιώθη	ἡ	σοφία	ἀπὸ	τῶν	ἔργων	αὐτῆς.
سچی-ٹھہری	–	حکمت	-سے	–	کاموں	اپنے
G1344	G3588	G4678	G0575	G3588	G2041	G0846

لیکن ہے۔□ بھی دوست کا گاروں گناہ اور والوں لینے ٹیکس وہ اور ہے۔ شرابی اور پیٹو کیسا یہ □دیکھو ہیں، کہتے اب آیا۔ ہوا پیتا اور کھاتا آدم ابنِ پھر
ہے۔□ہوئی ثابت صحیح ہی سے اعمال اپنے حکمت

20	Τότε	ἤρξατο	ὀνειδίζειν	τὰς	πόλεις	ἐν	αἷς	ἐγένοντο	αἱ	πλεῖσται
	تب	شروع-کیا	ملامت-کرنا	–	شہروں-کی	-میں	جن	ہوئے	–	زیادہ-تر
	G5119	G0756	G3679	G3588	G4172	G1722	G3739	G1096	G3588	G4118

δυνάμεις	αὐτοῦ,	ὅτι	οὐ	μετενόησαν.
معجزے	اُس-کے	کیونکہ	نہیں	توبہ-کی
G1411	G0846	G3754	G3756	G3340

تھی۔کی نہیں توبہ نے اُنہوں کیونکہ تھے، کئے معجزے زیادہ نے اُس میں جن لگا ڈانٹنے کو شہروں اُن عیسیٰ پھر

21	Οὐαί	σοι,	Χοραζίν!	οὐαί	σοι,	Βηθσαϊδά!	ὅτι	εἰ	ἐν	Τύρῳ	καὶ
	افسوس	تجھ-پر	خورزین	افسوس	تجھ-پر	بیت-صیدا	کیونکہ	اگر	-میں	صور	اور
	G3759	G4771	G5523	G3759	G4771	G0966	G3754	G1487	G1722	G5184	G2532

Σιδῶνι	ἐγένοντο	αἱ	δυνάμεις	αἱ	γενόμεναι	ἐν	ὑμῖν,	πάλαι	ἂν	ἐν
صیدا	ہوتے	–	معجزے	–	ہوئے	-میں	تم	پہلے-سے	کبھی	-میں
G4605	G1096	G3588	G1411	G3588	G1096	G1722	G4771	G3819	G0302	G1722

σάκκῳ	καὶ	σποδῷ,	μετενόησαν.
ٹاٹ	اور	راکھ	توبہ-کی-ہوتی
G4526	G2532	G4700	G3340

کے کب لوگ کے وہاں تو ہوئے میں تم جو ہوتے گئے کئے معجزے وہ میں صیدا اور صور اگر افسوس! پر تجھ صیدا، بیت افسوس! پر تجھ خرازین، □اے
ہوتے۔چکے کر توبہ کر ڈال راکھ پر سر اور اوڑھ ٹاٹ

22

πλὴν	λέγω	ὑμῖν,	Τύρῳ	καὶ	Σιδῶνι,	ἀνεκτότερον	ἔσται	ἐν	ἡμέρᾳ
لیکن	کہتا-ہوں	تمہیں	صور-کے-لیے	اور	صیدا	آسان	ہو-گا	-میں	دن
G4133	G3004	G4771	G5184	G2532	G4605	G0414	G1510	G1722	G2250
κρίσεως,	ἢ	ὑμῖν.							
عدالت-کے	سے	تم							
G2920	G2228	G4771							

گا۔ہو برداشت قابلِ زیادہ حال کا صیدا اور صور نسبت تمہاری دن کے عدالت ہاں، جی

23

καὶ	σύ,	Καφαρναούμ,	μὴ	ἕως	οὐρανοῦ	ὑψωθήσῃ,	ἕως	ᾅδου	καταβήσῃ!	
اور	تو	کفرنحوم	کیا	-تک	آسمان	بلند-ہو-گا	-تک	پاتال	اترے-گا	
G2532	G4771	G2584	G3361	G2193	G3772	G5312	G2193	G0086	G2597	
ὅτι	εἰ	ἐν	Σοδόμοις	ἐγενήθησαν	αἱ	δυνάμεις	αἱ	γενόμεναι	ἐν	σοί,
کیونکہ	اگر	-میں	سدوم	ہوتے	-	معجزے	-	ہوئے	-میں	تجھ
G3754	G1487	G1722	G4670	G1096	G3588	G1411	G3588	G1096	G1722	G4771
ἔμεινεν	ἂν	μέχρι	τῆς	σήμερον.						
رہتا	کبھی	-تک	-	آج						
G3306	G0302	G3360	G3588	G4594						

جو ہوتے گئے کئے معجزے وہ میں سدوم اگر گا۔ پہنچے تک پاتال اُترتا تُو بلکہ نہیں، ہرگز گا؟ جائے کیا سرفراز تک آسمان تجھے کیا کفرنحوم، اے اور
ربتا۔قائم تک آج وہ تو ہیں ہوئے میں تجھ

24

πλὴν	λέγω	ὑμῖν,	ὅτι	γῇ	Σοδόμων	ἀνεκτότερον	ἔσται	ἐν	ἡμέρᾳ
لیکن	کہتا-ہوں	تمہیں	کہ	زمین-کے-لیے	سدوم	آسان	ہو-گا	-میں	دن
G4133	G3004	G4771	G3754	G1093	G4670	G0414	G1510	G1722	G2250
κρίσεως	ἢ	σοί.							
عدالت-کے	سے	تجھ							
G2920	G2228	G4771							

گا۔□ہو برداشت قابلِ زیادہ حال کا سدوم نسبت تیری دن کے عدالت ہاں،

25

Ἐν	ἐκείνῳ	τῷ	καιρῷ	ἀποκριθεὶς,	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν,	Ἐξομολογοῦμαί	σοι,		
-میں	اُس	-	وقت	جواب-دیتے-ہوئے	-	یسوع-نے	کہا	شکر-کرتا-ہوں	تیرا		
G1722	G1565	G3588	G2540	G0611	G3588	G2424	G3004	G1843	G4771		
Πάτερ,	Κύριε	τοῦ	οὐρανοῦ	καὶ	τῆς	γῆς,	ὅτι	ἔκρυψας	ταῦτα	ἀπὸ	σοφῶν
اے-باپ	خداوند	-کے	آسمان	اور	-	زمین	کہ	چھپایا	یہ	-سے	داناوں
G3962	G2962	G3588	G3772	G2532	G3588	G1093	G3754	G2928	G3778	G0575	G4680
καὶ	συνετῶν,	καὶ	ἀπεκάλυψας	αὐτὰ	νηπίοις.						
اور	سمجھداروں	اور	ظاہر-کیا	یہ	بچوں-پر						
G2532	G4908	G2532	G0601	G0846	G3516						

بچوں چھوٹے کر چھپا سے مندوں عقل اور داناؤں باتیں یہ نے تُو کہ ہوں کرتا تمجید تیری مَیں مالک! کے زمین و آسمان باپ، □اے کہا، نے عیسیٰ وقت اُس
ہیں۔دی کر ظاہر پر

26

ναί,	ὁ	Πατήρ,	ὅτι	οὕτως	εὐδοκία	ἐγένετο	ἔμπροσθέν	σου.
ہاں	-	باپ	کیونکہ	ایسے	پسند	ہوئی	-کے-سامنے	تیرے
G3483	G3588	G3962	G3754	G3779	G2107	G1096	G1715	G4771

آیا۔پسند تجھے یہی باپ، میرے ہاں

27 Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ Πατρός μου. καὶ οὐδεὶς ἐπιγινώσκει τὸν
سب مجھے دیا-گیا -سے - باپ میرے اور کوئی-نہیں جانتا -کو
G3956 G1473 G3860 G5259 G3588 G3962 G1473 G2532 G3762 G1921 G3588

Υἱὸν, εἰ μὴ ὁ Πατήρ; οὐδὲ τὸν Πατέρα τις ἐπιγινώσκει, εἰ μὴ
بیٹے مگر سوائے - باپ نہ -کو باپ کوئی جانتا مگر سوائے
G5207 G1487 G3361 G3588 G3962 G3761 G3588 G3962 G5100 G1921 G1487 G3361

ὁ Υἱὸς, καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ Υἱὸς ἀποκαλύψαι.
- بیٹے اور جسے بھی چاہے - بیٹا ظاہر-کرنا
G3588 G5207 G2532 G3739 G1437 G1014 G3588 G5207 G0601

لوگوں اُن اور کے فرزند سوائے جانتا نہیں کو باپ کوئی اور کے۔ باپ سوائے جانتا نہیں کو فرزند بھی کوئی ہے۔ دیا کر سپرد میرے کچھ سب نے باپ میرے
ہے۔چاہتا کرنا ظاہر کو باپ فرزند پر جن کے

28 Δεῦτε πρός με, πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι, κἀγὼ
آؤ -کے-پاس میرے سب - محنت-کرنے-والے اور بوجھ-لدے-ہوئے اور-میں
G1205 G4314 G1473 G3956 G3588 G2872 G2532 G5412 G2504

ἀναπαύσω ὑμᾶς.
آرام-دوں-گا تمہیں
G0373 G4771

گا۔دوں آرام کو تم مَیں آؤ! پاس میرے سب لوگو، ہوئے دبے تلے بوجھ اور ماندے تھکے اے

29 ἄρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ’ ὑμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ’ ἐμοῦ, ὅτι πραΰς
اُٹھاؤ - جوا میرا -پر تم اور سیکھو -سے مجھ کہ حلیم
G0142 G3588 G2218 G1473 G1909 G4771 G2532 G3129 G0575 G1473 G3754 G4239

εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ; καὶ εὑρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.
ہوں اور عاجز -میں دل اور پاؤ-گے آرام -کے-لیے جانوں تمہاری
G1510 G2532 G5011 G3588 G2588 G2532 G2147 G0372 G3588 G5590 G4771

گی۔پائیں آرام جانیں تمہاری سے کرنے یوں ہوں۔ دل نرم اور حلیم مَیں کیونکہ سیکھو، سے مجھ کر اُٹھا اوپر اپنے جوا میرا

30 ὁ γὰρ ζυγός μου χρηστὸς, καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν.
- کیونکہ جوا میرا آسان اور - بوجھ میرا ہلکا ہے
G3588 G1063 G2218 G1473 G5543 G2532 G3588 G5413 G1473 G1645 G1510

ہے۔[]ہلکا بوجھ میرا اور ملائم جوا میرا کیونکہ